

AOÛT 1995



INFORMATIONS VERNIER

LES SIG S'INSTALLENT AU LIGNON

Le 12 septembre prochain aura lieu l'inauguration du flambant neuf centre techno-administratif des Services Industriels de Genève (SIG) destiné à accueillir les 1400 employés enfin regroupés en un seul lieu. D'ici-là, 6000m³ de matériels divers auront été déplacés par 116 hommes de l'Association genevoise des entreprises de déménagement.

Devenue régie autonome en 1931, les SIG restent néanmoins jusqu'en 1974 dépendants des organes de la Ville de Genève.

Leur mission: assurer la fourniture de l'eau (60 millions de kilowatts-heure), et de l'électricité (2 milliards 300 millions de kilowatts-heure). Placés depuis 21 ans sous la surveillance du Conseil d'Etat, les SIG ne reçoivent pas de subvention, mais ils fixent eux-mêmes les tarifs des fluides sans subir de concurrence.

Profitant de cette installation historique des SIG au Lignon que nous décrivons dans ce dossier, nous avons tenu à vous présenter les autres gros employeurs de Vernier.



Photo Humbert Sinisterra

SOMMAIRE

Le thème

3 les SIG s'installent au Lignon

Le 12 septembre prochain aura lieu l'inauguration, du nouveau centre techno-administratif des Services Industriels de Genève.

Un déménagement important, prévu depuis plus d'un an.

Nouvelles communales

- 7 Service des sports
- 9 Nouvelles prestations du Service social
- 10 Point vert : économie d'énergie au tennis de Vernier
- 11 Activités parascolaires et activités surveillées
- 19 Manifestations prévues
- 20 Vos petites annonces

- 21 20e anniversaire du T.C.V.
- 24 Convoi humanitaire vers la Roumanie
- 26 L'Auberge "Au cheval blanc" se présente
- 28 Festival de la Bâtie

Infos-quartier

- 22 Soirée d'information de l'AICE, Centre de Balaxert
20e anniversaire de l'AHA
- 23 Vernier, commune fleurie...

Renseignements utiles

Administration municipale

Mairie de Vernier

Rue du Village 9, tél. 306 06 06
Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h

Etat civil (sur rendez-vous)
de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30
Tél. 306 06 26 ou 306 06 27

Pompes funèbres, tél. 342 30 60

Location des locaux communaux
Rue du Village 1, tél. 306 06 76

Centre de voirie

(Routes, parcs et promenades, TPV)
Via Monnet 3, tél. 306 07 67

Levée des ordures :

Sauvin Schmidt SA, tél. 304 01 00

Locaux de vote

Vernier I (Vernier-Village)
Ecole primaire de Vernier-Place
Vernier II (Châtelaine-Balexert)
Ecole primaire de Châtelaine
av. de Châtelaine 84

Vernier III (Aïre-Le Lignon)
Ecole primaire d'Aïre
Ch. du Grand-Champ 11

Vernier IV (Les Avanchets)
Ecole d'Avanchet-Jura
Rue du Grand-Bay 13

Service des sports

Secrétariat, tél. 796 62 96
Route du Bois-des-Frères 30

Service du feu, tél. 118

Gendarmerie genevoise, tél. 117

Poste de Châtelaine

Rte de Vernier 115, tél. 796 25 11

Police municipale

Mairie de Vernier, tél. 306 06 06

Poste des Avanchets

Rue Grand-Bay 21, tél. 797 22 22

Poste du Lignon

Av. du Lignon 34, tél. 797 09 09

Appel sanitaire d'urgence

Cardiomobile, tél. 144

Médecins

Urgence AMG, tél. 320 25 11

SOS Médecins, tél. 348 49 50

Hôpitaux

Hôpital cantonal, tél. 372 33 11

Hôpital de la Tour, tél. 780 01 13

Centre antipoisons

Appel urgent, tél. 01/251 51 51

Bourse aux vêtements

Chaque mardi de 14h à 17h
Le 2ème jeudi du mois de 18h à 20h
Sous-sol de l'école des Ranches

Services sociaux

Service social communal

Rue du Village 1, tél. 306 06 20

Permanence chômage

Tél. 797 20 98
Chaque jeudi de 9h à 12h
Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon

Centre social des Avanchets

Rue Grand-Bay 18, tél. 796 59 30

Centre social de Châtelaine

Ch. de l'Etang 2, tél. 979 06 06

Centre social du Lignon

Av. du Lignon 78, tél. 796 63 11

Service d'aide à domicile A.G.A.D.

Tél. 979 06 06

**Service d'aide et de soins
communautaires**, tél. 906 06 06

Repas à domicile, tél. 827 85 00

SOS enfants, tél. 312 11 12

La Main tendue, tél. 143

Conseils juridiques (sur rendez-vous)

Mairie de Vernier, tél. 306 06 06

Un lundi sur deux, de 16h30 à 18h30

Centre social du Lignon

Tél. 796 63 11

Chaque mardi, de 16h30 à 18h30

Edité par l'Administration municipale

Thème (*pages bleues*)
Serge GUERTCHAKOFF
Pages communales (*vertes*)
Robert BORGIS
PAO - production et publicité
Mlle Malory MEX et
Mme Josiane BERNASCONI

Mairie de Vernier
Rue du Village 9 - Case postale 520
Tél 306 06 06 - Fax 306 06 60
Imprimé par SRO-KUNDIG,
sur papier offset extra-blanc mat,
sans chlore.

Prochain numéro :

**Programme de législature du CA
et présentation de l'Ass. des
communes genevoises**

parution 22 septembre

délai rédactionnel 1^{er} septembre
Journal tiré à **14'500** exemplaires

Les SIG s'installent au Lignon

Longues études

En 1980 déjà, une étude de faisabilité était réalisée à propos d'une centralisation immobilière. Mais ce n'est que dix ans plus tard que la décision formelle de réaliser ce déplacement au Lignon a été confirmée. Il s'agit de regrouper les bureaux, ateliers, magasins et entrepôts éclatés sur 9 sites (Plan-les-Ouates, La Praille, Vessy, Arquebuse, rue du Stand, Lancy, La Coulouvrenière, Le Lignon et le Pont de la Machine). Ce centre s'est installé sur le site qu'occupait l'usine qui a produit le gaz de ville jusqu'en 1975, date du raccordement de Genève au réseau interconnecté du gaz naturel. Relevons que les nouveaux bâtiments ont coûté approximativement 21 millions de francs, dont les 96% ont bénéficié à des entreprises domiciliées sur notre canton.

Coût d'un million

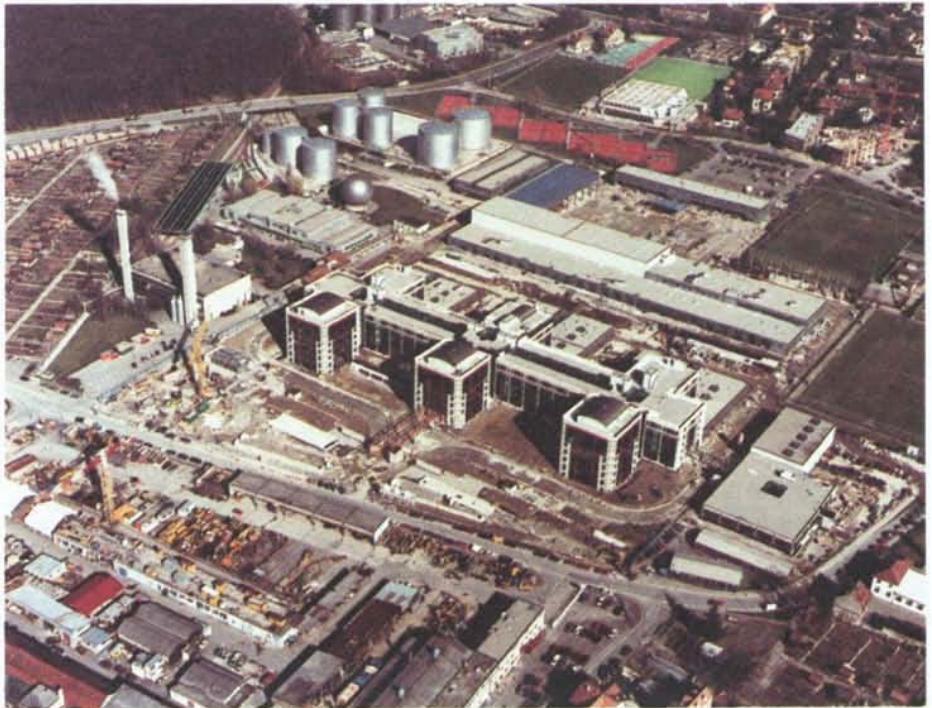
Pour mettre sur pied ce vaste déménagement, soit notamment 1053 bureaux, l'opération a été planifiée dans les moindres détails voici un an, avec le représentant de l'Association genevoise des entreprises de déménagement (AGED), Michel BALESTRA. Des plans seront affichés afin que les déménageurs ne perdent pas de temps et sachent où déposer précisément meubles ou plantes vertes étiquetées.

Le plus fort moment sera la semaine du 16 au 22 septembre, durant laquelle 800 postes administratifs seront déplacés. Le coût global de ce déménagement se monte approximativement à 1 million de francs.

Néanmoins, 90% du contenu des magasins et des dépôts seront déménagés par les employés des SIG eux-mêmes. Des groupes de travail ont été constitués, sous la direction de Claude CAPREZ, responsable de la coordination générale.

La menuiserie, qui avait à réaliser quelques travaux sur le site, a déjà déménagé début juillet, même chose à propos du responsable du centre informatique.

Avec ce transfert, les SIG libèrent le



Vue générale du site du Lignon-SIG

Photo Arts & Photos

site de la Jonction, d'une surface d'environ 26 000 m², qui sera vacant dès le 1er octobre. La Ville a obtenu 9000 m², destinés à la construction d'une école primaire de 16 classes, en échange d'une surface de terrain de 31 655 m², nécessaires aux SIG afin de construire leur centre du Lignon. Il est prévu que l'Etat achète le reste de la surface pour l'équivalent de 65 millions de francs.

Dans les deux bâtiments que l'Etat va conserver seront notamment logés le Registre foncier, le Cadastre, divers services rattachés au Département de l'instruction publique, ainsi que l'écotoxicologue cantonal. Enfin, près de 250 logements sont prévus.

Mais aucune date n'est encore fixée pour le démarrage de ce chantier-là. Signalons que l'antenne du Pont de la Machine, prochainement inaugurée, accueillera dès le 16 septembre les clients des SIG.

D'ici-là, le bâtiment de la rue du Stand poursuit cette tâche.

Arrivée prévue

Même si les SIG ont fait réaliser, par l'entremise de la CAP (leur caisse de prévoyance), divers immeubles locatifs (voir encadré), la commune a d'ores

et déjà fait construire un double giratoire à Aïre. Les centaines de véhicules pourront ainsi affluer avec une meilleure fluidité à Château-Bloch, sans provoquer de bouchons sur la route d'Aïre notamment. Le crédit de 1,34 million voté le 12 avril 1994, sera largement remboursé par la manne fiscale d'environ un million de francs provenant des impôts que verseront les 1400 employés des SIG (une partie allant à leur commune de domicile et une autre à celle de leur lieu de travail). Par contre, vu leur statut, les SIG ne payent pas de taxe professionnelle.

Conscient du potentiel que représentent les 1400 employés des SIG, le centre commercial du Lignon a mué. Vieux de 27 ans déjà, il s'agissait de lui insuffler un nouveau souffle de vie et plus de clarté. Son emballage a été refait. Les couloirs y ont gagné en confort, l'air froid n'y passera plus durant l'hiver. Le patio central, habituellement déserté, est désormais animé par un bar-croissanterie. Quant au sol, il est en marbre. Les propriétaires ont déboursé 5 à 6 millions pour ce lifting qui comprend également la réorganisation complète du parking. Lequel fonctionnera désormais avec le système de la carte prise à l'entrée

Les SIG s'installent au Lignon

avec le paiement à la sortie. Son inauguration officielle a été fixée au 22 septembre, avec la participation de nombreuses sociétés d'Aire-Le Lignon.

AUTRES ENTREPRISES

Leader des filtres solaires

Principale entreprise entièrement privée de Vernier, Givaudan-Roure emploie quelque 690 personnes.

Cette société est le leader mondial des corps aromatiques et des filtres solaires pour la protection de la peau. Elle a vu le jour en 1895 à Zurich, avant que les fondateurs, les frères Xavier et Léon GIVAUDAN, décident de s'installer en 1898 sur le site actuel, en raison de la proximité de Lyon. En effet, Xavier GIVAUDAN dirigeait alors à Lyon une petite entreprise de produits pharmaceutiques. L'affaire, devenue très prospère (elle occupe désormais 20 hectares), sera cédée au groupe Hoffmann-La Roche en 1963. En juin 1991, la maison-mère organise la fusion de Givaudan avec la société française Roure, acquise également en 1963. Depuis trois ans, les effectifs ont été réduits de plus de 300 unités. En effet, le secteur parfumerie est désormais près de Paris. Les arômes étaient déjà partis à Dubendorf (Zurich) en 1986.

Ne restent à Vernier que le secteur dit «les spécialités» qui représente 25% du chiffre d'affaires de Givaudan-Roure (1,436 milliards en 1993).

De quoi s'agit-il ? Des matières premières naturelles et de synthèse, rentrant dans les compositions de parfumerie et les produits pour l'industrie de la cosmétique, tels que filtres solaires et émulsifiants.

Relevons encore à propos de Givaudan-Roure que, de 1985 à 1992, 200 millions de francs ont été investis dans l'outil de production verniolan.

Troisième : la Migros

Migros Genève dispose de 305 employés sur Vernier, soit 250 au Centre de Balexert où la Migros occupe une surface de vente de 7142 m² depuis fin 1971, 35 collaborateurs au super-

marché Migros du Lignon inauguré en 1968 (1105 m² de surface de vente) et 20 collaborateurs à Vernier-Village (ouvert le 25 janvier 1963).

Son concurrent traditionnel, la Coop, est plus discret sur Vernier.

Elle n'exploite que trois magasins plus modestes : Châtelaine (ouvert en 1951, disposant de 138 m² et employant 7 collaborateurs), Le Lignon (ouvert en 1968, 830 m² et 19 collaborateurs) et Vernier-Village (depuis 1988 616 m² et 12 collaborateurs). Relevons encore 7 personnes occupées à Châtelaine pour la gestion de l'ensemble des stations-service OK-Coop, soit un total de 45 employés.

Signalons encore l'agrandissement du Centre commercial de Balexert, de 12 000 m², qui devrait s'achever d'ici fin 1996. La Migros et Jelmoli (les propriétaires de feu le Grand Passage) vont investir 40 millions de francs. La direction de Balexert espère ainsi améliorer encore son chiffre d'affaires qui, globalement, se monte actuellement à 235 millions de francs.

L'hypermarché Jumbo, sis à Blandonnet, est également un gros pourvoyeur d'emplois. Ouvert le

21 novembre 1984, l'hypermarché possède 185 collaborateurs. Un chiffre qui ne comprend pas les douze autres commerces du centre, soit notamment Interio, Fust ou encore le restaurant Manora. En 1994, cet hypermarché, propriété du groupe Maus Frères, réalisait un chiffre d'affaires de 102 millions de francs. Depuis son inauguration, le nombre de clients n'a cessé de croître pour atteindre 1,45 million en 1994. Les locaux sont spacieux, mais sans luxe, ce qui lui permet d'être parmi les centres commerciaux aux coûts d'exploitation les plus bas de Suisse.

Leader des remontoirs et poussoirs de montres

Plus méconnue du grand public, l'entreprise Boninchi SA occupe pourtant la place de leader du secteur des remontoirs et poussoirs de montres. Installée à Châtelaine depuis 1929 déjà, cette entreprise a débuté en 1917 lorsque le Piémontais Joseph BONINCHI créait avec ses deux fils un atelier de mécanique.

Dès 1922, débutait dans les ateliers la fabrication de couronnes de montres. Aujourd'hui, Boninchi SA, qui mène les 100% de son activité à Châtelaine,



Vue aérienne de l'entreprise GIVAUDAN-ROURE

Photo Givaudan-Roure

Les SIG s'installent au Lignon

fournit les plus grandes marques de l'horlogerie suisse.

Leurs fabrications sont soit en titane, soit en acier inoxydable à très haut degré de résistance à la corrosion. Au mieux de sa forme, elle occupe 160 personnes. Son directeur général, Steven HAEFELI, relève d'ailleurs qu'ils recherchent une dizaine d'ouvriers qualifiés. Quant au chiffre d'affaires, il se stabilise autour de 30 millions de francs.

De nombreuses entreprises du bâtiment sont installées à Vernier, notamment le secteur travaux spéciaux, bâtiments et génie civil de la SA Conrad Zschokke. Cette dernière emploie environ 150 personnes sur les quelque 3000 que comprend la holding (Suisse, France et Allemagne). Il serait envisagé de construire éventuellement le siège du groupe à moyen terme sur Vernier, mais rien n'a encore été décidé.

Le groupe Zschokke se définit comme une entreprise industrielle, qui résout le problème du client dans son ensemble, tant dans le bâtiment que dans le génie civil.

Parmi ses oeuvres de référence, citons la réalisation du récent complexe des Jardins du Rhône, situé à l'avenue d'Aïre (255 logements, 1 foyer pour personnes âgées, des équipements scolaires, etc.), la transformation et la rénovation complète du restaurant de l'Aéroport de Cointrin.

En 1994, le groupe Zschokke a enregistré une perte de 10,3 millions de francs (30,7 en 1993 et 59,66 en 1992). Sa situation se rétablit lentement sur un marché encore très fragile. Son chiffre d'affaires en Suisse était de 851 millions de francs en 1994.

Son carnet de commandes du secteur du gros oeuvre s'établissait à 303 millions de francs au 31 mars 1995. Relevons qu'il s'interdit de présenter des offres en dessous d'un certain prix plancher.

Situations diverses

Trois autres entreprises du bâtiment, toutes trois commençant par la

ENTREPRISES SITUÉES SUR LA COMMUNE EMPLOYANT PLUS DE 50 PERSONNES

GIVAUDAN-ROURE SA	690
MIGROS GENEVE	305
JUMBO BLANDONNET SA	185
BONINCHI	160
CONRAD ZSCHOKKE SA	150
MAULINI & Fils	125-150
VAUDAUX SA	117
MABILIA & Cie	90-100
TORRE ARTS MENAGERS SA	92
BRUNET CONSTRUCTION SA	80
AU GRAND PASSAGE SA	78
ELI LILLY SA	73
COMPAC SA	72
BETON-BAU SA	67
GENEX SA	64
KUGLER SA	62
Ets CUENOD FRANCOIS SA	59

lettre M, sont ou étaient également de gros employeurs : Maulini L. & Fils, Mabilia & Cie et Mangola SA.

Cette dernière, qui employait 74 personnes depuis 2 ans, a été déclarée en faillite le 6 juillet dernier.

Cette entreprise de menuiserie était située à la route du Bois-des-Frères. Les salaires de juin n'ont pu être payés, malgré la bonne volonté de Madame Rejanne MANGOLA. Celle-ci avait repris les rênes de l'entreprise lors du décès de son mari voici un an et demi. Il s'agissait d'une entreprise centenaire...

Que va-t-il advenir de Mangola SA ?

Chez Mabilia & Cie, une faillite n'est pas à craindre pour l'heure.

L'entreprise a été fondée en 1954 par Jean MABILIA, 63 ans, toujours à la tête de sa société, dans un garage de villa au Petit-Saconnex.

Au départ, elle était active uniquement dans la serrurerie générale avant

de se retrouver également dans la construction métallique. "Il nous fallait nous adapter à la demande" témoigne Jean MABILIA.

A l'époque, ce secteur métallique était libre de concurrents. Mabilia & Cie réalisa ainsi la charpente de Palexpo ou encore celle des Cheneviers, le hangar du fret de Cointrin, etc. N'oublions pas le Centre sportif du Bois-des-Frères, pour lequel Mabilia a reçu le Prix européen de la construction métallique, en septembre 1989.

En consortium, Mabilia vient de terminer l'extension de Palexpo et sont en train de refaire les satellites de l'aéroport. Cette entreprise, indépendante pour l'heure de tout groupe, emploie entre 90 et 100 personnes.

Venons-en à Maulini L. & Fils.

Fondée par Louis MAULINI en 1910,

grand-père des patrons actuels (Louis et Michel), cette entreprise est restée jusqu'à ce jour une affaire familiale.

Depuis le début 1994, elle dispose de 125 à 150 collaborateurs et ne frôle pas les chiffres rouges, ce qui est un miracle vu la conjoncture actuelle dans ce secteur.

«Dans les années quarante, mon père et mon grand-père ont beaucoup travaillé pour Givaudan», raconte Louis MAULINI, 44 ans. L'entreprise réalise les 80% de ses activités dans le gros oeuvre de bâtiments neufs (maçonnerie, béton armé) et les 20% dans le génie civil.

Parmi leurs chantiers d'importance, Louis MAULINI cite les Cheneviers III, le Grand Casino, le quartier en construction des Charmilles (évidemment en consortium), les immeubles de la place Cornavin, le quartier de la Pelotière à Versoix (290 appartements en cours de finition), la moitié des 200 logements de Poussy et les 60 nouveaux logements du chemin de l'Etang. «Nous venons de décrocher le cycle de l'Aubépine» se réjouit Louis MAULINI.

A relever que les SIG sont un de leurs meilleurs clients, même s'il s'agit de petits chantiers.

En tant que promoteur, Maulini L. & Fils ont réalisé les 217-219 route de Vernier, comportant quelque 25 logements.

Les 95% de leurs chantiers sont sur Genève. Relevons d'ailleurs que 30 des employés sont domiciliés à Vernier.

Le chiffre d'affaires tourne autour des 20 millions de francs. «Pour passer sans problème l'automne et l'hiver, il nous reste encore à décrocher quelques chantiers pour l'équivalent de 3 à 4 millions de francs» relève, serein, Louis MAULINI.

Fermeture

Il y a encore quelques années à peine, les Laboratoires Sauter auraient figuré dans notre «top ten». En effet, en novembre 1993, ils étaient

Les immeubles de la CAP achevés ou en cours de construction

Sur Vernier

- Trois immeubles au 3, ch. Champ-Claude, représentant 37 logements, ont été achevés.
- Quatre immeubles au ch. Du-Villard, soit 65 logements en cours de construction.
- Deux immeubles aux 61-63, route de Peney, soit 24 logements, également en cours de construction.

A Lancy

La CAP projette la réalisation de 87 logements le long de la route de Saint-Georges. Elle a d'ores et déjà réalisé 48 appartements au square Claire-Matin où s'achève encore la construction de 24 autres logements.

Au total, ce sont donc 126 logements qui sont ou seront mis sur le marché (en priorité pour les employés des SIG) sur Vernier, ainsi que 159 à Lancy, soit en tout 285 appartements.

encore 140 à y travailler. Aujourd'hui, ce chiffre a chuté à 50. A la fin de l'année, les laboratoires auront cessé toute activité. «Personne ne s'est retrouvé au chômage», relève néanmoins le Professeur Max Schrenzel, directeur, qui prendra sa retraite cet hiver avec une quinzaine d'autres employés.

Cette société a pour origine un jeune pharmacien thurgovien qui, après avoir terminé ses études par un stage dans une pharmacie genevoise, a ouvert sa propre officine, la Pharmacie des Alpes, en 1873.

Très tôt, il fabrique ses propres spécialités qu'il vend sur le marché suisse. Il sera le premier fabricant suisse de comprimés. En 1878, il transforme son affaire en société anonyme, lui donne une expansion considérable et meurt en 1895 sans successeur à sa mesure. En 1958, Hoffmann-La Roche rachète cette société. Sauter est surtout connu pour le Dermoplast,

la Décongestine, le C-Tron ou encore le Tonoglutal (un stimulant bien connu des étudiants). Installée à Vernier depuis 1970, la société avait fêté son centenaire en 1994. Désormais, la fabrication des productions Sauter sera répartie dans toute l'Europe...

Le futur

Vernier n'est pas à l'abri de la crise, bien au contraire. Néanmoins, la commune a certains atouts, sa proximité de l'Aéroport et de l'autoroute ou encore sa zone industrielle de Mouille-Galand. Une excellente nouvelle est d'ailleurs tombée au début de l'été : le chantier de Blandonnet a démarré. Il permettra l'installation du siège du TCS et de quelque 350 employés, d'où l'arrivée de nouvelles rentrées fiscales. Ce chantier durera 30 mois. L'arrivée du TCS est donc prévue pour le printemps 1998.

Serge GUERTCHAKOFF

Service des sports

COURS DE NATATION

Bassins d'Avanchet-Jura et des Ranches

Pour enfants (dès 5 ans révolus) et pour adultes, degrés débutants, moyens, avancés.

Du 25 septembre au 15 décembre 1995 (10 leçons), places limitées.

Inscriptions et paiement (les chèques ne sont pas acceptés) :

pour les élèves qui ont suivi la période mars-juin 1995 :

lundi 4 septembre de 17h30 à 20h30, et du mardi 5 septembre au vendredi 8 septembre de 8h à 11h.

pour les nouveaux élèves :

lundi 11 septembre de 17h30 à 20h30, et du mardi au vendredi 15 septembre de 8h à 11h.

Prix :

Fr. 70.- enfants /10 leçons de 40 min
Fr. 100.- adultes/10 leçons de 40 min

Lieu :

Service des sports, (piscine du Lignon)
30, rte du Bois-des-Frères,
1219 Le Lignon.

Renseignements complémentaires,
tél. 796 62 96 (le matin).

ECOLE DE TENNIS

destinée aux jeunes de 8 à 16 ans

Du 30 août au 18 octobre 1995,
le mercredi.

Fr. 80.- pour la période.

ECOLE DE BADMINTON

destinée aux jeunes de 9 à 18 ans

Du 30 août au 13 décembre 1995,
le mercredi de 13h15 à 14h35 et de
14h40 à 16h.

Fr. 50.- / 13 leçons.

En collaboration avec l'Association
cantonale genevoise de badminton
(A.C.G.B.).

Renseignements et inscriptions :

Tennis d'Aïre, tél. 796 21 98
Chemin des Lézards 17 - 1219 Aïre.

20ÈME SWISS OPEN DE NATATION SYNCHRONISÉE

Le 20ème Swiss Open de natation synchronisée a eu lieu du 4 au 9 juillet 1995, à la piscine du Lignon, et a obtenu un vif succès. Toutes les conditions étaient réunies pour que cette manifestation se déroule dans une parfaite ambiance.



Le Service des sports organise :

- des cours de gymnastique au sol «TONIC» et «STRETCHING» pendant le mois d'août, le mardi à 10h15 et le vendredi à 9h45. Prix : Fr. 5.- / 45 mn.
- DES COURS DE PLONGÉE
- DES BAPTÊMES DE PLONGÉE

Renseignements : Service des sports,
30, rte du Bois-des-Frères, 1219 Le Lignon, tél. 796 62 96.

JUDO

M. Kondo, 8ème Dan



Lundi 19h15
Mercredi 18h

KONDO-DOJO ECOLE D'ARTS MARTIAUX

KARATÉ

M. Kondo, 6ème Dan



Mardi 19h
Jeudi 18h

COURS POUR ENFANTS ET ADULTES

Ecole primaire de Châtelaine (salle de gymnastique)

Chemin des Eglantines, 1219 Châtelaine
(Bus 6, 14)

AIKIDO

M. Kondo, 6ème Dan



Lundi 20h45
Mercredi 19h15

Renseignements :

Judo, Aikido, Karaté,
tél. 344 40 49 (journée)
Kendo, tél. 797 30 36 (soir)

1 leçon gratuite

KENDO

F. Morel, 5ème Dan



Lundi 18h
Vendredi 18h30

MEDIAPLUS

341.18.91

Le numéro de téléphone qui
répondra à tous vos besoins
informatiques 24 H sur 24 H
et 7 jours sur 7.

Nous sommes revendeurs officiels

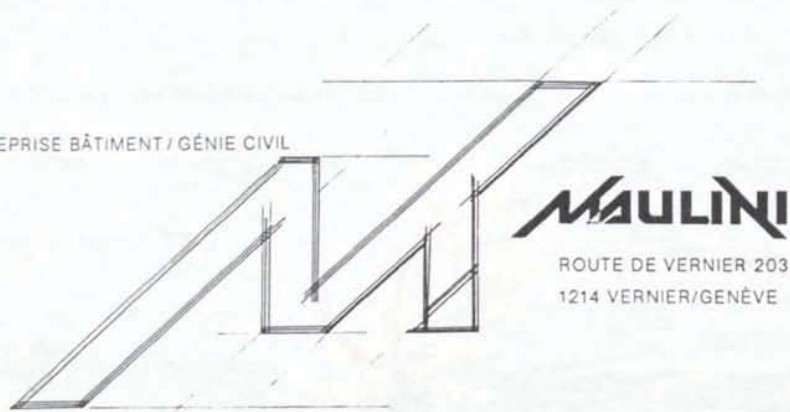
- Rubans **ARMOR**
- Fournitures **IBM**
- fournitures **H.P.**
- Imprimantes **BROTHER-OKI**
- Mobiliers **KARDEX**
- Chaises **DAUPHIN**

*Nous sommes en mesure de vous
livrer tous les consommables pour
l'informatique dans la journée.*

(Rubans informatiques et
bureautiques,
filtres, disquettes, etc.)

Accessoires et matériel informatique

ENTREPRISE BÂTIMENT / GÉNIE CIVIL



MAULINI

ROUTE DE VERNIER 203
1214 VERNIER/GENÈVE

Vincent PELLERITI



MENUISERIE - AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE

Réparations en tous genres

115, route de Vernier - 1219 Châtelaine
Tél. 796 82 23 - Fax 796 49 25

GIUSEPPE FURCOLO



8d, chemin Mouille-Galand
1214 Vernier
Téléphone 341 18 56
Fax 341 23 21

Maçonnerie - Paysagiste
Aménagements extérieurs
Entretien des jardins
Clôtures - Piscines



G. SARACINO

TRAVAUX DE PEINTURE
PAPIERS PEINTS
CRÉPI RUSTIQUE

Atelier: 2 A, ch. du Sorbier
46, r. Virginio-Malnati 1214 Vernier
1217 MEYRIN Tél. 341 08 43

Natel: 077 257310

LES AUTORITES DE VERNIER SONT FIERES DE VOUS ANNONCER LA NAISSANCE DE LEUR PETIT DERNIER.

"Mes parents m'ont conçu au mois de septembre.

Je m'appelle PARLEMENT DES JEUNES DE VERNIER - PJV pour les intimes.

Je suis né le 16 mai 1995 à la Mairie.

Maintenant j'ai envie de m'épanouir et de me faire un tas d'ami(e)s".

C'est pourquoi, vous qui avez entre 15 et 20 ans, je vous invite à mon baptême, **le 11 septembre 1995 à 18h** à la Mairie de Vernier (9, rue du Village, bus n° 6 et 52, arrêt Vernier-Ecole)

A bientôt

Service social

Prestations nouvelles dès le 11 septembre 1995

*La commune de Vernier
propose à toute personne intéressée par l'emploi
un accueil*

chaque lundi et chaque jeudi de 9h à 12h

- ◆ aux jeunes en début de carrière;
- ◆ aux adultes préoccupés par l'emploi;
- ◆ aux femmes décidées à reprendre une activité professionnelle;
- ◆ à tous les chômeurs et chômeuses.

Nous mettons à disposition :

- téléphone;
- photocopieuse;
- ordinateur;
- journaux;
- documentation;
- **un cours gratuit d'introduction à l'informatique tous les lundis de 10h à 12h.**

**VENEZ
A L'ACCUEIL CHOMEURS ET CHOMEUSES
DE VERNIER**

Maison de quartier d'Aire-Le Lignon
Ch. Nicolas-Bogueret 12 bis - 1219 AIRE

Afin :

- d'avoir une bonne connaissance de sa situation de chômeur;
- de faire son CV et ses lettres d'emploi avec l'aide d'une personne compétente;
- savoir oser partager son expérience, ses préoccupations, son savoir;
- passer un moment convivial.

Pour l'accueil :
Jocelyne CARASSO
Manuel MACHADO

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 1995 DE 13H A 20H

Centre social de Châtelaine (4, ch. de l'Etang)

JOURNEE "PORTES OUVERTES"

INVITATION A TOUTE PERSONNE INTERESSEE

Le Centre social abrite les services d'aide à domicile pour le secteur de Vernier : l'AGAD (aides ménagères et aides familiales) et le SASCOM (infirmières à domicile).

Le service social est assuré par l'Hospice Général (quartier de Châtelaine).

Diverses associations voisines du Centre social seront également présentes.

Venez les rencontrer !

Le vert

A la fin de l'été 1994, le Service de l'énergie a procédé au tennis de Vernier à la mise en place de dispositifs permettant l'éclairage individuel des courts 7, 8 et 9, ainsi qu'à l'installation d'une minuterie.

Sur les relevés de consommation des 5 premiers mois de 1995 (74 000 kwh), nous constatons une économie de 6,4% (5000 kwh) sur l'ensemble de la consommation électrique du tennis de Vernier, par rapport à la même période de l'année précédente (79 000 kwh).

L'efficacité de cette intervention se remarque surtout les périodes de vacances, où l'ensemble des courts restait allumé. Alors que maintenant, seul le court utilisé est éclairé.

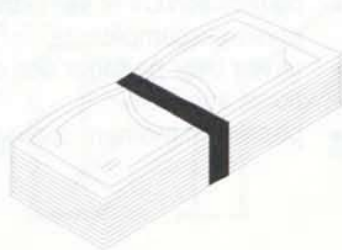


Savoir... participer

Recettes fiscales par habitant en 1994



VERNIER
1277 francs



Moyenne des
communes genevoises
2346 francs

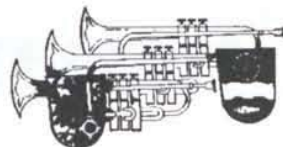
L'APEL et les enfants de l'école des Libellules
organisent leur

VENTE ANNUELLE DE JOUETS

dans le préau de l'école
le samedi 16 septembre 1995
de 14h à 16h.

Acheteurs venez nombreux

FANFARE MUNICIPALE DE VERNIER



POUR LA RENTRÉE 1995

Chers parents,

Vous souhaitez que votre enfant apprenne la musique avec des professeurs diplômés du Conservatoire, mais sans devoir vous déplacer jusqu'en ville.

Alors n'hésitez pas plus longtemps et inscrivez-les aux cours de solfège et d'instrument de la Fanfare municipale de Vernier. Les cours ont lieu dans votre commune, à la rue du Village, et ils reprendront au début septembre.

Les instruments enseignés dans notre école sont :

- les cuivres : trompette, trombone, baryton, basse...
- les bois : saxophone, flûte traversière
- les percussions : tambour, batterie...
- le piano.

Après une année de solfège, votre enfant pourra choisir l'instrument qui lui plaira.

Dès la deuxième année, il suivra en parallèle le solfège et son cours d'instrument.

Dès la quatrième année, ou avant selon ses progrès, il pourra jouer avec la Fanfare de Vernier.

Tarifs enfants

Cours de solfège (collectif)	50 mn	Fr. 360.-/an
Cours d'instrument (individuel)	30 mn	Fr. 540.-/an
Cours de solfège et instrument		Fr. 600.-/an

Tarifs adultes

Cours d'instrument ou de solfège	60 mn	Fr. 50.- la leçon
	45 mn	Fr. 38.- la leçon

Plus une finance d'inscription de Fr. 50.- couvrant également la cotisation de membre actif de la société, pour l'année en cours.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de

M. Philippe BERTHOUD, tél. 793 18 53

M. Georges BAECHLER, tél. 341 12 73.



BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom :

Prénom :

Adresse :

Tél. :

Age de votre enfant :

Solfège : année(s)

Instrument désiré :

A renvoyer à FANFARE MUNICIPALE DE VERNIER, Case postale 801, 1214 VERNIER

ACTIVITES PARASCOLAIRES

1995-1996

ACTIVITES PERISCOLAIRES

ASSOCIATION MAISON DU QUARTIER DE VERNIER

Animations enfants (anciennement activités périscolaires du GHVV)

Maison Chauvet-Lullin, r. du Village 57

Lieu d'accueil et de rencontres destiné aux enfants de 8 à 12 ans après l'école (15h45 à 18h).

Encadrement : une animatrice et une monitrice.

Goûter, jeux d'intérieur et d'extérieur, bricolages, activités artistiques, cuisine...

Accueil

Sur inscription :

contrôle présence, heure d'arrivée et départ en accord avec les parents.

Prix/mois pour 1 jour/semaine Fr. 8.-, 2 jours Fr. 14.-, 3 jours Fr. 20.-, 4 jours Fr. 24.-, rabais famille.

Libre : chaque enfant peut venir et repartir librement.

Fr. 10.- adhésion, Fr. 1,50 par goûter.

Inscription auprès de l'équipe d'animation dès la rentrée scolaire.

Renseignements :

Tél. 740 40 70, Valérie BORDIGONI (animatrice), et tél. 341 16 08, Martine GROSJEAN MANI.

ARTS MARTIAUX

BUDOKAN VERNIER JUDO-CLUB

Judo, Self-défense

De 6 à 8 ans initiation
jeudi de 17h à 18h

De 8 à 10 ans mercredi
de 17h à 18h30

De 10 à 13 ans mardi et jeudi
de 18h à 19h30

De 13 à 17 ans lundi de 18h à 19h30
mercredi
de 18h30 à 20h

Centre sportif du Lignon.

Tél. 796 57 39 ou 771 19 51.

ARTS MARTIAUX, SELF-DÉFENSE

Arts martiaux et self-défense d'origine vietnamienne, thaïlandaise, philippine, japonaise, etc. réunis sous l'appellation : Progressive Fighting Methods.

Dès 15 ans

Lundi et mercredi de 20h à 22h
Ecole des Ranches I, salle de jeux.

3 mois Fr. 180.-

6 mois Fr. 360.-

11 mois Fr. 660.-

Renseignements :

M. Christophe CORNAZ,
tél. 341 30 23, heures de repas.

KONDO-DOJO

Arts martiaux traditionnels japonais

Ecole primaire de Châtelaine,
ch. des Eglantines.

Judo (dès 6 ans) lundi 19h15
mercredi 18h

Aikido (dès 6 ans) lundi 20h45
mercredi 19h15

Karaté (dès 6 ans) mardi 19h
jeudi 18h

Renseignements : M. Kondo
Tél. + fax. 344 40 49 (journée)

Kendo, escrime japonaise
(dès 10 ans) lundi 18h
vendredi 18h30

Renseignements : F. Morel
Tél. 372 99 32 (journée)
Tél. 797 30 36 (soir)

Prix par mois :

1 leçon/semaine Fr. 25.-

2 leçons/semaine Fr. 40.-

3 leçons/semaine Fr. 50.-

Taxe d'inscription unique de Fr. 80.-.

BASEBALL

HOUNDS DOGS BASEBALL CLUB

Instruction et cours de formation du baseball, de 7 à 19 ans

Le vendredi de 18h à 20h, école des Libellules.

Fr. 150.- par an

Inscription sur place, tél. 700 47 15.

BASKET

ESL VERNIER

Ecole de basket, initiation au basket.

De 6 à 10 ans, le mercredi :

de 16h à 18h école des Ranches,
de 14h à 16h école du Lignon,
de 14h à 16h école d'Avanchet-Jura.

Prix : Fr. 80.-.

Renseignements :

M. Denis MAIER, tél. 735 44 52.

GENEVE-BASKET

Cours de basket de 7 à 13 ans.

De 15h30 à 16h30, jour à fixer.

Ecoles de Balexert, Libellules,
Avanchet-Jura, Lignon et Ranches.

Fr. 90.- pour la saison scolaire.

Renseignements : Tél. 348 92 68,

M. Freddy SCHMIDT.

BOXE

AMATEUR SPORTING BOXE

Boxe, culture physique.

Dès 11 ans.

Du lundi au vendredi dès 16h30.

Prix :

Selon âge, Fr. 60.- /Fr. 90.- par an.

De 11 à 13 ans, gratuit.

Centre sportif du Lignon.

Renseignements :

A la salle ou tél. 732 44 26.

CATECHISME

PAROISSE PROTESTANTE DE CHATELAINE

Maison de paroisse
86, av. de Châtelaine

Chants et prières, enseignements
religieux, précédés d'un goûter.

De 6 à 12 ans le mardi de 16h à 18h.

Fr. 30.- par an

Inscription jusqu'au 3 septembre.

Renseignements :

Paroisse, tél. 796 10 55 et

Jacqueline WEBER, tél. 796 54 46.

PAROISSE CATHOLIQUE SAINTE-MARIE-DU-PEUPLE

Av. Henri-Golay 5, tél. 796 64 64

Eveil à la foi

1ère et 2ème enfantines et 1ère primaire
5 rencontres-célébrations pour les en-
fants et les parents durant l'année.

Le samedi après-midi

Ces rencontres sont organisées en
secteur, pour les 5 paroisses, et ont
lieu chaque fois dans une paroisse
différente.

Fr. 30.- par an

Renseignements :

M. Daniel MATTER, tél. 796 11 39.

Catéchèse primaire

2ème à 6ème primaire

Une rencontre par semaine,
sauf pour les 2P : 6 rencontres par
an pour les parents et les enfants
(catéchèse familiale)

Fr. 35.- par an

Renseignements : tél. 344 39 66

Mme Bénédicte THOME.

Groupe d'ados

7ème, 8ème et 9ème du cycle

Une rencontre par mois

Fr. 30.- par an

Renseignements :

M. Paul BAERTSCHI, tél. 796 75 20.

Préparation à la confirmation et grou- pes de jeunes (rencontre-réflexion)

Jeunes ayant terminé le cycle

Env. une rencontre par mois

Renseignements : tél. 796 75 20,

Mme Caroline BAERTSCHI.

ÉGLISE DE L'ÉPIPHANIE

Place du Lignon 32

Catéchisme

de 5 à 12 ans de 16h à 17h

de 13 à 15 ans le soir à 18h

de 15 à 18 ans deux soirs par mois
de 19h à 21h.

Chaque samedi scolaire à 18h,
Messe des familles.

Renseignements et inscriptions :

Xavier LINGG, curé, tél. 796 47 44.

PAROISSE PROTESTANTE DE VERNIER

Ch. de Sales 3

2ème primaire à 6ème primaire

Enseignement biblique :
pique-nique puis récits tirés de la
Bible, bricolage, célébration.

Lundi de 12h à 13h30.

Fr. 50.- pour l'année scolaire.

1ère infantine à 1ère primaire

Enseignements biblique : à la rencon-
tre des personnage de la Bible (goû-
ter, histoires, bricolage, célébration)

Chaque 1er lundi du mois (janvier
2ème lundi) de 15h45 à 17h.

Fr. 50.- pour les 10 rencontres.

Renseignements :

Pasteur

Irénée HANISS PIERREHUMBERT

Tél. 341 04 42.

CENTRE PROTESTANT DU LIGNON

Place du Lignon 34

De 7 à 9 ans, enseignement biblique.

De 11 à 14 ans, cours bibliques et
philosophiques.

De 15 à 16 ans, catéchisme et thèmes
d'actualité.

Un but : enseigner (non endoctriner),
former des consciences libres et criti-
ques. Enseignement libre de toutes
contraintes doctrinaires.

Inscription en septembre.

Renseignements :

Pasteur LENOIR, tél. 796 72 11;

Mme Sylvie KAECH, tél. 794 72 53;

M. Mathias BUSCHBECK,

tél. 796 66 67.

Participation Fr. 25.- par an.

PAROISSE CATHOLIQUE DE VERNIER

Salle St-François, ch. de Poussy 33
Chapelle du Village, rue du Village 52

Catéchisme de 9 à 12 ans (3P à 6P).

Lundi, mardi, jeudi et vendredi à 16h,

Renseignements et inscriptions :

Abbé André COLLIARD, tél. 341 36 45.

COURS DE LANGUES

AGRUPACION DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS

Cours de langue et de culture espagnole.

De 7 à 12 ans :

Ecole des Ranches I, rue du Village 6
mercredi de 9h à 12h
de 14h30 à 17h30

Ecole de Balexert, av. du Pailly 15
lundi de 16h à 19h
mardi de 16h à 19h30
jeudi de 16h à 19h
vendredi de 16h à 19h30

Ecole du Lignon, place du Lignon 18
mercredi de 9h à 12h
vendredi de 16h à 18h.

De 12 à 15 ans :

C.O. Renard mercredi de 9h à 12h.

Gratuit

Renseignements : A.L.C.E.
rue de Neuchâtel 4, case postale 1097,
1211 Genève 1, tél. 738 54 54.

COURS DE LANGUE ET DE CULTURE ITALIENNE

De 7 à 12 ans

Lundi de 13h à 18h
Mercredi de 8h à 13h

Ecole du Lignon III

Lundi de 13h30 à 18h
mardi de 13h30 à 18h
mercredi de 13h à 16h
vendredi de 13h30 à 18h

Ecole de Balexert, av. du Pailly 15

De 13 à 15 ans C.O. Renard
(heures non déterminées)

Renseignements :
CONSULAT GENERAL D'ITALIE
Rue Ch.-Galland 14 - 1206 Genève.

COURS DE LANGUE ET CULTURE PORTUGAISE

De 7 à 15 ans.

Lundi à vendredi de 16h à 19h.

Ecoles primaire d'Aïre, du Lignon III,
de Châtelaine et C.O. Renard.

Gratuit

Renseignements et inscriptions :
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT
CONSULAT GENERAL DU PORTUGAL
Rte de Ferney 220, 1218 Gd-Saconnex
Tél. 798 87 66.

CRECHES JARDINS D'ENFANTS

LE TRÉFLE

Rue du Grand-Bay 13
Ecole d'Avanchet-Jura

Ateliers créatifs (musique, expression corporelle, cuisine, bois, marionnettes, peinture, poterie, sorties...)

De 3 à 6 ans

Le mercredi de 8h à 12h ou
de 13h30 à 17h30.

Fr. 10.- la demi-journée,
payable par série.

Renseignements :
Mme Nicole ZURN, tél. 796 23 52.

" POP CORN "

Place du Lignon 16, tél. 796 72 38

Crèche à mi-temps de 2 mois à 4 ans.

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et
vendredi de 7h30 à 12h30.

Lundi, mardi jeudi et vendredi
de 13h30 à 18h30.

2 demi-journée/sem. : Fr. 95.-/mois
3 demi-journée/sem. : Fr. 135.-/mois
4 demi-journée/sem. : Fr. 180.-/mois
5 demi-journée/sem. : Fr. 225.-/mois

Renseignements :
Mme DEMIERRE, tél. 796 24 96

CRÈCHE DES AVANCHETS

Rue du Grand-Bay 12a

Accueil des enfants dont les parents travaillent. Priorité aux parents du quartier, puis de la commune

De 0 à 4 ans.

Du lundi au vendredi de 7h à 18h30.

La crèche ferme une semaine entre Noël et Nouvel-An, été mi-juillet à mi-août.

Prix : 9 à 12% du salaire net de l'année précédente (revenu familial).

Liste d'attente.

Renseignements :
Danielle MERLE et
Josiane BAERISWYL, tél. 798 57 20.

«CASSE-NOISETTE»

6, ch. de l'Etang, Châtelaine
Tél. 797 57 67

Jardin d'enfants de 2 à 4 ans.

Bricolages, jeux, chansons, promenades, etc.

Lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 8h15 à 12h15 et
de 13h15 à 17h15.

2 demi-journées Fr. 75.-.

3 demi-journées Fr. 105.-.

4 demi-journées Fr. 125.-.

CYCLISME

SPRINTER CLUB

Cyclisme

Entraînements, amusements, petites compétitions sous forme de rallyes.

De 9 à 16 ans.

Mardi et jeudi à 17h30.

Genève et France voisine.

Fr. 20.- par an jusqu'à 15 ans.

Fr. 50.- par an à partir de 15 ans.

Renseignements :

Daniel MORANDI, tél. 792 72 07.

Thierry FELIX, tél. 341 60 07.

DANSE

COURS DE ROCK'N'ROLL

Association Maison du Quartier de Vernier

Initiation à la danse pour filles et garçons de 7 à 10 ans.

Le lundi de 16h15 à 17h05 dans la salle de gymnastique de l'école des Ranches II.

Prix suivant le nombre d'enfants (max. Fr. 24.- /mois).

Premier cours le 4 septembre.

Inscription et renseignements :

M. Amédéo Zuliani, tél. 077 25 82 63.

E CHECS

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE-LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 bis
Tél. 796 92 66

De 10 à 16 ans, lundi à 17h30.

Organisé par le club d'échecs
Lignon-Vernier, M. Albert MENETREY.

Gratuit.

CLUB D'ÉCHECS LIGNON-VERNIER

Ecole d'échecs de 8 à 12 ans.

Fr. 20.-.

A la Maison de quartier Aïre-Lignon.

Renseignements :

tél. 782 74 82 ou 797 20 98 (local)

F FOOTBALL

FC AÏRE-LE LIGNON

Stade d'Aïre, ch. des Fossés 6

De 5 à 20 ans.

Mardi de 17h30 à 19h, école de
football le mercredi de 14h à 17h30,
jeudi de 17h30 à 19h.

Prix selon l'âge

Inscription : Stade d'Aïre, le 30 août
1995 dès 15h.

Renseignements :

M. HUBERT, tél. 782 29 92 (soir) ou
320 88 11 int. 2329.

FC CITY

Dès 7 ans

Lundi, mardi, mercredi et
jeudi dès 17h.

Stades des Libellules et du Bois-des-
Frères, hiver salle de gym.

Fr. 120.- par an

Inscription Fr. 30.-.

Renseignements :

M. Richard DELGADO, tél. 347 01 01.

G GYMNASTIQUE

ÉTOILE SPORTIVE FÉMININE DE VERNIER

Gymnastique enfantine (4 à 6 ans)
Mme Monica RODRIGUEZ
mardi de 16h à 17h.

Gymnastique générale (7-8 ans)
Mme Monica RODRIGUEZ
mardi de 17h à 18h.

Gymnastique agrès (8 à 12 ans) Mme
Danielle BONDIL mardi de 18h à 19h

Début des cours : mardi 5 septembre
gym enfantine et générale,
mardi 12 septembre gym agrès.

Fr. 80.- par année scolaire

Inscription mardi 29 août 1995 de
15h30 à 18h, école des Ranches,
salle de gymnastique.

Renseignements : Mme TERRY,
Présidente, tél. 341 30 62.

FSG AÏRE-LIGNON

Artistique (dès 6 ans) Fr. 160.-
Lundi de 16h30 à 19h
Mercredi de 9h à 12h
Jeudi de 16h30 à 19h
Vendredi de 16h30 à 18h30

Agrès (dès 6 ans) Fr. 120.-
Mardi de 18h30 à 20h30
Jeudi de 18h30 à 20h
Vendredi de 17h à 18h30 et
de 18h30 à 20h

Pupillettes Fr. 100.-
Petites (6-8 ans)
Mardi de 17h à 18h30

Moyennes (9-12 ans)
Mardi de 17h à 18h30

Grandes (13-16 ans)
Lundi de 17h30 à 19h

Parents/enfants (2 1/2 - 4 ans)
Jeudi de 16h30 à 17h30 Fr. 120.-

Enfantines (4-5 ans)
Mardi de 16h à 17h Fr. 100.-

Jeunes gymnastes (6-10 ans)
Mardi de 18h30 à 20h Fr. 100.-

Actifs (10 ans et +) Fr. 100.-/120.-
Mardi de 18h15 à 20h
Jeudi de 18h15 à 20h

Cycle du Renard

Renseignements :
Blaise Monnier, Tél. 797 21 79

FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE

Gym pupillettes 7-9 ans

Mardi de 16h à 17h30.

Ecole de Châtelaine, salle de gym.

Renseignements :

R. BECK, tél. 796 62 23 ou
J. ANDRIOLA, tél. 796 30 72.

Gym enfantine mixte 4-6 ans

Mardi de 16h15 à 17h15.

Ecole des Libellules, salle de gym.

Renseignements :

E. NICOLET, tél. 796 19 74.

Fr. 90.-/année. Inscription lors du
1er cours, le mardi 5 septembre.

GYM PARENTS-ENFANTS

Gymnastique pour les enfants de
2 1/2 à 5 ans révolus accompagnés par
un adulte (papa ou maman).

Lundi de 16h15 à 17h et
de 17h15 à 18h.

Ecole d'Avanchet-Jura, salle de gym.

Fr. 18.-/mois, payable par trimestre.

Renseignements : tél. 796 73 60,
Mme Juliette GRANDJEAN.

CLUB ATHLÉTIQUE DE VERNIER

Athlétisme

débutants, moyens, avancés.

Gym générale

pour les plus petits dès 6 ans.

Lundi et vendredi
de 17h à 18h30 et de 18h30 à 20h
école de Vernier-Place.

Jeudi de 16h30 à 18h et
Vendredi de 17h à 19h
école des Ranches.

Fr. 125.- par année.

Inscription dès le 4 septembre,
directement aux cours.

Renseignements :

François BONNAMOUR, président
tél. prof. 341 11 21.

JARDINS ROBINSON

JARDIN ROBINSON DE BALEXERT

Av. de Crozet 39, tél. 797 00 67

Accueil libre, menuiserie, poterie, promenades en poney, bricolages...

De 5 à 14 ans

Lun, jeu, ven de 15h30 à 18h30
Mardi de 15h30 à 21h
Mercredi de 9h30 à 18h
Samedi de 14h à 18h
Dimanche de 16h à 18h

Pendant les vacances :

du lundi au vendredi de 10h à 18h
samedi et dimanche permanence.

Repas et sorties, Fr. 5.- sur inscription

JARDIN ROBINSON DU LIGNON

Le JR encourage et propose la découverte et la pratique d'activités diverses telles que :

ateliers d'expression et de créativité, activités sportives, jeux, atelier cuisine, approche des animaux, sorties, fêtes, bivouacs... Ces activités permettent à l'enfant d'expérimenter un savoir-faire et un savoir-être favorisant un éveil et un épanouissement personnel.

De 6 à 13 ans.

Lundi, mardi,
jeudi et vendredi de 15h30 à 18h

Mercredi de 9h à 18h
possibilité de manger sur place, Fr. 5.-

Samedi de 13h à 18h

Horaires particuliers pour les bivouacs, camps, fêtes...

Durant les vacances scolaires :
du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Lors de l'inscription au JR, les parents remplissent un formulaire et discutent avec les animateurs, 2 photos portrait et Fr. 10.- sont nécessaires.

Renseignements :

Tél. 796 70 66,
du lundi au vendredi de 15h à 18h.

LUDOTHEQUES

LUDOTHÈQUE DES AVANCHETS

Ludo I, av. Baptista/av. Carqueron

Prêts de jeux et jouets.

Lundi et jeudi de 16h à 18h.

Chaque mercredi de 10h à 11h30
de novembre à avril.

Fr. 20.- abonnement par année

Fr. 1.- par jeu emprunté

Ludo II, 6-7 rue François-Durafour

Animation pour et avec les enfants.

Chaque mardi de 16h à 18h pour les
enfants du quartier dès 6-7 ans

Gratuit

Renseignements :

S.TEUSCHER, tél. 796 93 51 ou
à la ludothèque pendant les heures
d'ouverture.

MUSIQUE

CONSERVATOIRE POPULAIRE DE MUSIQUE

Cours théoriques :

Initiation musicale (5 et 6 ans)

Solfège (dès 7 ans).

Instrument (dès 8 ans):

piano, flûte à bec, violon, violoncelle,
guitare, flûte traversière, clarinette.

Choeur d'enfants dès 7 ans.

Ecoles de Vernier-Place et des Ranches.
Ecoles d'Avanchet-Jura et Salève.
Villa 51a ch. du Bois-des-Frères, Lignon

Cours théoriques : Fr. 370.- par an
Instruments : Fr. 1020.- par an
Choeur d'enfants : Fr. 100.- par an

Commencement des cours :
le lundi 11 septembre

Renseignements :

Conservatoire, 36 bd Saint-Georges
Tél. 329 67 88 - Fax 329 67 22.
De 10h à 12h et de 15h à 17h.

INSTITUT JAKUES-DALCROZE

Rythmique-présolfège

Rythmique-solfège

La rythmique Jaques-Dalcroze développe conjointement les aptitudes auditives et motrices, entraîne la mémoire et la concentration, éduque la sensibilité, la spontanéité et la capacité de représentation rapide.

Education par la musique et pour la musique, elle met en relation les mouvements naturels du corps et les composantes de la musique (rythme, mélodie, phrasé, etc.) et trouve son prolongement dans l'étude du solfège et de l'improvisation, qui débouche à son tour sur l'étude d'un instrument. Elle constitue également une préparation à la danse et à la création chorégraphique.

Dès 4 ans révolus au 31.10.95.

Lundi, mardi et jeudi dès 16h.

Ecole du Lignon III

Dès Fr. 325.- par année

Cours individuels de piano

Dès 8-9 ans.

Le mercredi matin et après-midi
Ecole d'Aire, ch. Grand-Champ 11

Fr. 1020.- division élémentaire

Fr. 1275.- division secondaire

Fr. 1580.- division terminale

Renseignements et inscriptions :

Institut Jaques-Dalcroze
44 rue de la Terrassière
Tél. 736 82 50.

Mme NICOLE LAGROUNI-SACCHI

Tél. 740 15 39

Initiation musicale

Solfège

Piano.

De 4 à 17 ans.

Lundi de 16h15 à 19h15 et
mercredi de 8h30 à 12h.

L'AVENIR ACCORDÉONISTE

Solfège

60m/sem. Fr. 35.-/mois 350.-/an

Accordéon - Piano

30m/sem. Fr. 80.-/mois 800.-/an

45m/sem. Fr. 120.-/mois 1200.-/an

60m/sem. Fr. 160.-/mois 1600.-/an

Orchestres :

- musique populaire
- musique baroque
- activités soliste

Dès 8 ans

Tous les soirs et le mercredi toute la journée.

Ecole de Châtelaine,
école des Avanchets,
maison de village de Vernier.

Renseignements :

J.-Cl. DEMIERRE, tél. 798 14 39.

POTERIE

CENTRE DE LOISIRS AVANCHETS

Dès le mercredi 13 septembre
de 9h30 à 19h30 pour les 9-11 ans
de 10h45 à 12h pour les 5- 8 ans

Fr. 85.- par trimestre.

Inscription : 30 août et
6 et 11 septembre 1995

Renseignements :

Mme Michèle KOENIG, tél. 796 24 80.

SCOUTS

GRUPE SCOUT DE VERNIER

Vie en communauté, jeux, bricolage,
activités proches de la nature...
de 7 à 25 ans.

Le samedi après-midi, possibilités
de camps à Pentecôte, Pâques, été
(2 sem.) ainsi que quelques week-
ends dans l'année.

Fr. 50.- à Fr. 100.- par an .

Inscription sur place après une
période d'essai pour savoir si l'enfant
se plaît.

Rens: Pierre TULLEN, tél. 740 00 56.

PAROISSE SAINTE-MARIE-DU-PEUPLE

Scoutisme dès 8 ans.

Le samedi après-midi, à la paroisse.

Renseignements :

M. Antonio VISCOSI,
tél. (Natel) 077 26 14 92.

GRUPE SCOUT D'AÏRE-LE LIGNON

Activités scouts impliquant des activi-
tés de plein-air, jeux, vélo, rallye,
navigation sur le Rhône, courses
d'orientation, constructions de camps
et activités de service.

De 8 à 17 ans.

Le samedi de 14h à 18h à l'école
primaire d'Aïre.

Camps de 2 à 3 semaines l'été, en
Suisse ou à l'étranger, camps de ski à
Pâques et nombreux week-ends.

Fr. 100.- par an + camps.

Renseignements :

Gérald Rügsegger, tél. 340 35 89
ou les samedis à l'école d'Aïre.

SKI CLUB

SKI CLUB AÏRE-LIGNON

Gymnastique et entretien physique
en vue de sorties à ski.

Le jeudi de 20h à 22h.

Au C.O. Renard, 24 ch. des Lézards.

Fr. 55.-

Renseignements :

M. Michel BEUX, tél. 345 94 32.

THEATRE

CENTRE DE LOISIRS AVANCHETS

Improvisation théâtrale

Le vendredi de 16h à 18h
dès le 15 septembre.

Inscription le 15 septembre à 16h.

Renseignements :

les 30 août, 6 et 13 septembre
auprès de Mme Anne BATTIAZ
Tél. 796 24 80.

TENNIS

TENNIS CLUB VERNIER

Via Monnet 10, 1214 Vernier

Ecole de tennis de 5 à 18 ans.

Le mercredi, 30 leçons de 1 heure, de
fin septembre à début juin.

T.C. Vernier, école des Ranches, école
d'Avanchet-Jura.

Membre T.C. Vernier Fr. 250.-
Non membre Fr. 300.-

Renseignements :

Réception du T.C., tél. 341 25 15.

Délai d'inscription fin août.

TENNIS DE TABLE

CTT VERNIER

Tennis de table

Lundi soir à 19h

Renseignements :

José SOBREDO, tél. prof. 343 21 30.

Inscriptions :

Rémi TRIPOD, tél. 793 96 15.

CTT CHÂTELAINÉ

Ecole de tennis de table avec moni-
teur J + S, de 8 à 14 ans.

Tous les mercredis de 13h30 à 15h30
à l'école de Balaxert.

Fr. 50.- septembre/décembre

Fr. 50.- janvier/avril

Renseign. : Michel BARRILLIET,
Tél. 794 18 21 (heures de repas).

VOLLEYBALL

FSG AÏRE-LIGNON

Minis vendredi de 18h à 20h

Juniors mardi de 18h à 20h

(à l'étude) mercredi de 9h à 11h

Fr. 100.-

Collège d'Aïre

Renseignements :

Jésus Martinez Tél. 793 58 07

Activités surveillées dans les écoles de Vernier

Depuis une année, les activités parascolaires sont gérées par un "groupement intercommunal pour l'animation parascolaire" dont fait partie la commune de Vernier.

Ce groupement s'occupe du "temps libre de l'enfant" durant les jours scolaires uniquement. Les activités surveillées ont lieu en fin d'après-midi, de 15h35 à 17h30 (avec permanence assurée jusqu'à 18h) à l'attention des élèves de la 1ère infantile à la 3ème primaire (avec dérogation accordée sur demande à ceux de 4ème primaire). Cette nouvelle gestion communale a permis une revitalisation des activités offertes aux enfants inscrits aux activités surveillées par une meilleure utilisation des ressources des loisirs existants dans la commune de Vernier : lisez vous-même le programme détaillé des animations proposées par les équipes parascolaires de chaque école de la commune.

C'est le lieu de dire dans cette présentation que nous devons cette amélioration de nos prestations en grande partie aux autorités communales qui nous aident à réussir nos projets d'animation et que nous tenons ici à remercier chaleureusement de leur appui.

Pour le service parascolaire : Yves DELIEUTRAZ
Responsable de secteur

Les parents intéressés par une prise en charge de leur enfant, régulière, partielle ou même occasionnelle, aux activités surveillées sont priés de remplir un bulletin ad hoc auprès des animatrices parascolaires dans chaque école : de 8h à 9h le jour de la rentrée, de même qu'à 15h35 ou à 17h30 tous les autres jours scolaires. La prise en charge coûte Fr. 4.- par séance (facture envoyée par trimestre). D'importantes réductions, voire des exonérations complètes sont accordées aux familles dont les revenus imposables ne dépassent pas Fr. 75 000.- ou ayant plusieurs enfants inscrits aux activités parascolaires.

A noter enfin que, selon l'art. 33a de loi sur l'instruction publique, "aucun enfant ne doit être exclu des activités parascolaires en raison des ressources modestes de ses parents".

AÏRE

Nous accueillons les enfants à la sortie des classes dans la buvette de l'école pour leur servir un goûter varié et attrayant. Une récréation leur est ensuite proposée avant de commencer les activités du jour. Nous disposons d'un local (anciennement une classe) au rez-de-chaussée avec vue sur le préau, ce qui nous permet d'installer des tables à l'extérieur dès que nous avons quelques rayons de soleil. Nos activités sont diverses : atelier cuisine, promenades, salle de jeux, bricolage. Nous avons aussi la possibilité d'être accueillis à la ludothèque et à la bibliothèque de Châtelaine afin de sensibiliser les enfants aux jeux et aux livres.

Notre souci principal est de répondre aux besoins de chaque enfant dans un cadre chaleureux et sympathique.

Animatrices de l'équipe :

Mmes M. Martin et J. Mermod, tél. 796 03 92.

CHÂTELAINE

Nous accueillons vos enfants à la cuisine de l'école pour partager avec eux un goûter convivial : sirop, jus de fruits, chocolat, tartines, cakes, gâteaux (parfois confectionnés par les enfants) et pour participer à diverses activités en groupes, atelier cuisine (gâteaux, crèmes, salades, etc.), activités créatrices (peinture, marbrure, dessins, bricolages), jeux d'intérieur et d'extérieur (à la salle de gym une fois par semaine), sorties dans les parcs voisins, à la pataugeoire du jardin d'horticulture (quand il fait beau), au jardin Robinson de Balexert (notamment pour la poterie), à la ludothèque et à diverses expositions.

Les animatrices de l'équipe : Mmes J. Denonfoux et E. Baechler, tél. 782 13 87 ou 796 64 52.

LIBELLULES

Nous accueillons les enfants au restaurant scolaire où nous leur offrons un délicieux goûter : sirop, jus d'orange, tartines de confiture ou Nutella, biscuits, cakes, crèmes, fromage, soupe ou fruits frais.

Ensuite, les enfants ont un moment de récréation.

Puis, nous leur proposons : une animation d'extérieur (jeux divers) ou des jeux et activités d'intérieur par petits groupes dans nos trois locaux aménagés, dessin, bricolage, lecture de contes et histoires, cuisine, déguisements, ou des sorties, par ex. dans les parcs, à la pataugeoire, à la ludothèque, à la bibliothèque, pour une exposition ou une visite dans d'autres écoles.

Les animatrices de l'équipe : Mmes A. Rochat, M. Dubugnon, S. Vial et C. Rosselet, tél. 792 10 69.

LIGNON

Nous accueillons vos enfants dans le préau pour les conduire au local du restaurant scolaire où nous leur servons un goûter agréable.

Nous prévoyons une petite récréation d'environ 30 minutes. Puis, dans nos locaux aménagés pour les activités parascolaires, nous pouvons leur proposer des activités par petits groupes, selon le temps, à savoir :

Lundi : pique-nique, piscine ou bibliobus.

Mardi : tennis, patins à roulette, ateliers cuisine, peinture ou bricolage.

Jeudi : sortie pour voir une exposition (parfois en voiture) ou jeux dans la salle de gym.

Vendredi : film vidéo ou jeux libres.

Toutes les propositions de vos enfants sont les bienvenues pour améliorer leur bien-être aux activités surveillées.

Les animatrices de l'équipe :

Mmes A.-M. Cornus et S. Geoffroy, tél. 796 09 46.

Activités surveillées dans les écoles de Vernier

AVANCHET-JURA

Toujours fidèles au poste, nous attendons cette année vos enfants dans notre local tout neuf. Après une petite récréation pour s'aérer, nous prenons un goûter varié. Ensuite, nous organisons diverses activités, certaines décidées selon le temps (sorties, promenades, visites, etc.) et d'autres prévues selon un calendrier fixe, sous forme des ateliers d'animations suivants :

- Lundi : cuisine et piscine.
- Mardi : vidéo et bricolage.
- Jeudi : ludothèque et bibliothèque, parfois poterie.
- Vendredi : gymnastique et rythmique.

Enfin, tous les jours, les enfants peuvent jouer, lire ou se reposer à leur convenance.

Animatrices de l'équipe :

Mmes M. Würzenberger et M. Pillet, tél. 796 18 45.

POUSSY

J'accueille vos enfants dans le hall central de l'école où un goûter varié leur est offert.

Ensuite, plusieurs ateliers leur sont proposés comme les déguisements, le bricolage, la peinture, les jeux d'intérieur et d'extérieur.

De temps en temps, les enfants ont la possibilité de pratiquer un atelier cuisine et d'aller à la ludothèque de Châtelaine. Parfois, nous nous rendons dans les parcs proches de l'école. Je souhaite avant tout que vos enfants trouvent du plaisir à fréquenter les activités surveillées.

L'animatrice parascolaire : Mme C. Wenger, tél. 341 32 73.

RANCHES ET VERNIER-PLACE

Nous accueillons vos enfants dans la buvette de l'école (les enfants de Vernier-Village sont pris en charge dans leur école par une animatrice parascolaire qui les conduit à l'école des Ranches) pour le goûter, suivi d'une récréation.

Pour que vos enfants prennent plaisir à des activités valorisantes, nous leur assurons un encadrement sympathique et chaleureux, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur.

A l'école même, nos animations sont multiples : goûter variés et jeux libres, bricolages, travaux manuels, dessins, broderies, ludothèque, bibliothèque et vidéo, etc.

A l'extérieur, nous organisons des promenades et des visites selon les saisons. De plus, nous fêtons tous les anniversaires du calendrier (Escalade, Noël, Pâques, Fête des Mères...).

Les animatrices de l'équipe :

Mmes P. Faure et D. Wyser à Vernier-Place, tél. 341 16 26

Mmes C. Troesch et I. Andrey aux Ranches, tél. 754 13 27.

AVANCHET-SALÈVE

Les enfants sont accueillis dès leur sortie de classe dans le local réservé au rez-de-chaussée.

Là, dans un climat agréable, ils prennent un goûter aussi varié que possible.

Après un moment de détente, nous organisons les activités du jour en tenant compte de leurs désirs. A titre d'exemple, un programme d'activités d'une semaine :

Lundi : bricolage ou, par beau temps, promenade (étang, école d'horticulture, jardin alpin, etc.); confiseries aux périodes de fêtes, biscuits, pâte à sel.

Mardi : bibliothèque, jeux, foot, sport en plein air ou à la salle de gymnastique de l'école, danse, expression corporelle, foot de table.

Jeudi : poterie, peinture sur bois ou verre, expositions diverses, jardin Robinson.

Vendredi : ludothèque, film vidéo, contes, origami.

Parallèlement à ces activités, nous avons pour habitude de préparer les fêtes du calendrier. Par ex. à Noël en décorant un local, un arbre ou en améliorant le goûter.

Animatrices de l'équipe :

Mmes G. Buchs et C. Monnier (lundi et mardi),
tél. 796 84 59

Mmes F. Stoller et C. Lagana (jeudi et vendredi),
tél. 734 33 82.

BALEXERT

Nous animons nos activités pour le plaisir et le bien-être des enfants dans notre local au sous-sol de l'école enfantine, fraîchement et joliment repeint en rose saumon.

Nous débutons par un délicieux goûter, puis nous proposons des activités variées fixes, telles que ludothèque, bibliothèque, poterie (au jardin Robinson) ainsi que d'autres ateliers, tels que bricolage, peinture, cuisine, pâtisserie, etc.

Si le temps le permet, nous faisons des sorties, des visites d'expositions et des promenades dans les parcs (parfois avec le minibus de la commune).

Enfin, nous jardinons également un petit coin de terre (légumes, fleurs) à deux pas de l'école.

A noter que les enfants sont aussi "libres de ne rien faire", dans un coin tranquille du local, avec des jeux, livres, poupées, etc.

Les animatrices de l'équipe :

Mmes J. Berger, S. Freiburghaus et M. Ricotti,
tél. 796 48 64 ou 793 70 33.

Petits et grands venez nombreux

LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE 1995

à la salle communale de Vernier-Place
de 14h à 16h
pour participer à une grande

VENTE-ACHAT

**Chacun pourra vendre ou acheter des articles
d'occasion tels que :**

jouets, jeux, livres, vélos, patins à roulettes, articles de sport, articles pour bébé, etc. (pas de vêtements, sauf tenues de sport, priorité aux articles destinés aux enfants)

Les enfants et les adultes désirant vendre sont priés de se présenter dès 13h30 afin de pouvoir installer leurs stands. Chacun sera responsable de son matériel.

Finance d'inscription : Fr. 2.- par vendeur.

Seuls les articles propres et en bon état seront acceptés. Nous aiderons à la vente et superviserons la manifestation.

**Nous nous réjouissons
de vous rencontrer.**

Organisateur :

Association Maison du Quartier de Vernier
Cp 413 - 1214 Vernier

Renseignements : tél. 341 16 08 ou 783 06 42 (soir).

SAMEDI 23 SEPTEMBRE 1995

1er PRIX DE LA COMMUNE DE VERNIER

Organisateur : Sprinter-Club Lignon
c.p. 65, 1219 Aire

Catégories : Professionnels, Elites, Amateurs,
Juniors et Seniors

Parcours : Vernier - rte de Peney - Aire-la-Ville
Bernex - Eaumorte - Chancy - Avully
La Plaine - Russin - Satigny
Montfleury - Vernier.

Nbre de tours : 4 de 30,5 km

Distance totale : 122 km

Départ : ch. des Moulières ou Mairie

Heure : Seniors 14h Juniors 14h03
Amateurs 14h05 Pro/Elites 14h11

Arrivée : ch. des Moulières vers 17h.

Remise des prix :

Ecole des Ranches, Vernier-Village à 19h.

Une grande journée publique d'aviation aura lieu
le 9 septembre 1995 à l'occasion du 75e anniversaire
de l'Aéroport International de Genève.

Cette manifestation comprendra notamment une
exposition d'avions anciens et modernes, des vols
panoramiques de passagers ainsi qu'une démonstra-
tion de la Patrouille suisse avec ses six F-5 Tiger.

Balexert

Du 21 août au 2 septembre

L'Association des médecins du Canton de Genève se présente avec ses différentes spécificités. Vidéos, concours et panneaux forts instructifs (évolutions des techniques médicales et améliorations de la qualité des soins).

Samedi 9 septembre dès 15h

Présentation des concurrentes pour Miss Suisse 1995. Venez faire vos pronostics et gagnez de superbes prix. Location des places au Stand Info pour la soirée de sélection du 15 septembre au Grand Casino.

Du 11 au 23 septembre

100 ans du cinéma. Gros plan sur le 7ème Art et vue panoramique sur les débuts du grand écran (film muet, trucages, décors, lanternes de projections...) et salle de projection avec films d'époque (noir-blanc).

LA CHORALE EN EBULLITION

Ca va chauffer cet automne à Vernier.

Du 25 au 28 octobre 1995, en la salle communale de Vernier-Place, la Chorale catholique marquera ses cent ans d'existence... et les chanteurs s'en réjouissent.

Une idée, dix idées, z'an idées jaillissent. Vous en avez une en mains :

LA REVUE

Le voile est enfin levé...

Vu le succès rencontré en 1993 avec "SI VERNIER M'ÉTAIT CONTE", c'est l'enthousiasme de toute l'équipe de bénévoles au sein du comité d'organisation à renouveler cette expérience. On prend les mêmes et on recommence en proposant un spectacle de music-hall à grande mise en scène.

Parmi les mille feux de la fête, les stars du show-biz avec le compositeur genevois Alain MORISOD, son groupe SWEET PEOPLE (Mady RUDAZ, Doc SILAC), Bob BARBEY, le pilier de la revue, et bien d'autres seront sur le plateau. On ne vous en dévoilera pas plus, si ce n'est que vous passerez un grand moment de détente, l'espace d'une fin de semaine, proposée sur quatre soirs pour remonter les couleurs du temps.

Le soussigné et ses complices organisatrices et organisateurs ont donc du pain sur la planche.

La fête promet. Elle sera belle.

Ch. BAUQUIS

Kermesse catholique de l'Epiphanie

En complément aux informations parues dans "Informations Vernier" de juillet 1995, nous vous donnons ci-après quelques renseignements supplémentaires, pour la soirée du **vendredi 6 octobre** d'abord, le prix est fixé à Fr. 40.- sans boissons, avec, entre autres, au menu :

Buffet froid :

Salade de lentilles et saucisson vaudois; salades de pommes de terre aux câpres; salade de céleri aux noix; salade de crudités de saison; salade verte et mêlée.

Assortiment de charcuterie : jambon cru et cuit, salami, saucisson à l'ail, terrine campagnarde, mortadelle.

Plats chauds :

Jambon à l'os en croûte, gratin dauphinois.

Boulettes de viande, sauce aigre-douce; riz créole; épinards au beurre.

Buffet de desserts :

Salade de fruits frais; flan au caramel; tarte fine aux pommes vanillées; tarte fine aux pruneaux; île flottante, sauce vanille.

Le samedi 7 octobre, journée italienne avec pâtes et sauces, pizzas, traditionnels stands de confitures, frites, saucisses, pâtisseries, spécialités fribourgeoises, raclettes, margotton, tombola, défilé de mode par la boutique Dany,

la fanfare LA BERSAGLIERA di Tonco (Asti) et un orchestre italien pour le soir avec, si possible, encore une ou l'autre surprise.

Le dimanche 8 octobre enfin, repas en communauté, attractions diverses, avec notamment une nouvelle fois LA BERSAGLIERA et aussi une GUGGENMUSIK et d'autres surprises, avec aussi les stands du samedi.

D'autres détails et surtout le mode d'inscription pour le soir du vendredi vous seront communiqués dans le prochain numéro.

Merci de noter ces dates et nous sommes d'ores et déjà heureux de vous y accueillir.

Le comité d'organisation

Petites annonces - A votre service gratuitement

A votre service

Donne cours de maths, français, anglais ou aide aux devoirs. Je me déplace volontiers. 3 ans d'expérience à l'Etat. Tél. 797 07 07.

A louer

A louer à Châtelaine atelier équipé, vestiaires, courant fort, rampe accès, 224 m² divisible. Tél. 796 95 11.

A vendre

Natel D GHS Siemens S1 avec accessoires + mains libres. Neuf Fr. 1600.-, vendu Fr. 800.-. Tél. 341 67 51.

Vend vêtements 36-38-40, jouets, city-bike, couvercles de crème à café, brocantes diverses... Portes ouvertes mercredi 30 août de 15h à 20h, 6, Croix-du-Levant aux Avanchets, 6e étage, porte de droite. Renseignements : tél. 797 07 07.

A vendre

Séchoir à linge ADORA (ZUG) avec condensateur d'humidité. Neuf, Fr. 2300.-, vendu Fr. 1000.-. L = 60, P = 88, H = 90. Tél. 341 67 51.

Camera Nordmende avec accessoires + sacoche VHS - PAL 2,1 kg. Neuf Fr. 2500.-, vendu Fr. 1000.-. Tél. 341 67 51.

Par fax : n° 306 06 60 - Par téléphone : n° 306 06 06

Renseignements nécessaires à la rédaction, non reportés dans l'annonce

Nom : Prénom :

Adresse : Code postal :

Ecole BER Genève

**Classes du CYCLE et
10. degré préprofessionnel
paramédical
ou en
économie**

**Cours d'été
Français pour étrangers
Secrétariat médical
Secrétariat**

A votre service
depuis 1952

Centre ville
Petite effectifs

Appelez le 340 12 81 - 16, Gutenberg

No tél. :

Localité :

Venez nombreux fêtez avec nous le 20ème ANNIVERSAIRE DU T.C.V.

Samedi 16 septembre 1995 au Tennis Club Vernier	17h30	CLOTURE à la salle communale de Vernier	
11h30	OUVERTURE DES FESTIVITES EN MUSIQUE	19h	APERITIF EN MUSIQUE
12h	APERITIF offert à toutes les personnes présentes en compagnie de nos autorités	20h	Ballet/danse avec l'Atelier de danse de Catherine Le Saint
dès 12h30	PETITE CUISINE - REPAS DIVERS rouleaux de printemps, cuisine italienne, crêpes, saucisses	20h45	REPAS sur réservation (menu à disposition à la réception du TCV) Fr. 30.- par personne Fr. 15.- enfants jusqu'à 12 ans
13h30	MUSIQUE - DEMONSTRATIONS - LOISIRS		Tirage du billet Genève-Zurich aller/retour offert par SWISSAIR
14h	UN COURT "PORTES OUVERTES" avec un professeur pour les amateurs souhaitant «s'essayer» au jeu tennistique	22h30	DANSE
	UN STAND D'INFORMATIONS concernant le Club et ses activités	Dès 12h	Quelques stands : La MACAV - SPORT/EQUIPEMENT
	UN COURT sur lequel se dérouleront de petits matches de démonstration par notre école de tennis et des jeunes filles et garçons de différentes catégories		JEUX- dans l'après-midi : tirage de la tombola PETIT TRAIN A VAPEUR avec wagons pour passagers

Une buvette fonctionnera dès l'ouverture des festivités.



1 commune 5 quartiers

Pages d'information des associations de quartier



Infos quartier - CHATELAINE

A.I.C.E. - Case postale 207 - 1219 Châtelaine

3 octobre 1995 à 20h

L'AICE a le plaisir de vous inviter à une soirée d'information concernant l'agrandissement du Centre commercial de Balexert et la construction de la nouvelle Migros des Charmilles. Les responsables de Balexert et de la Migros seront présents pour vous présenter les projets et répondre à vos questions.

Rendez-vous le 3 octobre 1995 à 20h au Centre de quartier, 84, av. de Châtelaine (sous l'école).

A bientôt

Le comité de l'AICE



Infos quartier - LES AVANCHETS

A.H.A. - rue du Grand-Bay 11 - 1220 Avanchets

20ème anniversaire de l'Association des habitants d'Avanchet et de l'Association vidéo Avanchet

Vendredi 15 septembre

Avanchet cité internationale

Sous la tente «Avanchet-Jura»

Dès 20h Ensembles folkloriques de différentes origines : Ecosse, Espagne, Sénégal, Suisse

Samedi 16 septembre

Avanchet Cité verniolane

Dès 13h30 tournoi de football, durée des matches 30 min

Dès 14h jeux divers préparés par :
Sapeurs pompiers de Vernier,
Croix-Rouge genevoise,
Association genevoise des non-voyants
Centre commercial de Meyrin
Aubade de la «Società Filarmonica di Bussoleno» (Turin)

Sous la tente «Avanchet-Jura»

Dès 18h30 Orchestre «Les Tricounis»
19h -19h45 Società Filarmonica di Bussoleno
20h Fanfare de Vernier - Show 1995 :
"Ciné s'entend (100 ans)", 1ère partie
20h45 Entracte - Orchestre «Les Tricounis»
21h15 Fanfare de Vernier - Show 1995 :
"Ciné s'entend (100 ans)", 2ème partie
22h15 - 2h Bal gratuit avec l'orchestre «Lipstick»

Dimanche 17 septembre

Avanchet cité genevoise

Dès 9h Tournoi de pétanque terrain de football d'Avanchet-Jura
Dès 11h Aubades dans la Cité
11h - 11h30 Fanfare municipale de Plan-les-Ouates
11h30 Réception et apéritif officiel avec les autorités municipales de Vernier et de Meyrin
12h - 18h Tournoi d'échecs Centre de Loisirs d'Avanchet
12h - 14h Repas du 20e anniversaire
Gratin dauphinois, jambon chaud, salade, Fr. 15.-
14h - 14h30 Echo de la Champagne Fanfare de Chancy
14h45 - 15h45 Società Filarmonica di Bussoleno
17h - 17h45 Fanfares de Plan-les-Ouates, Bussoleno et Chancy - morceaux d'ensemble
16h - 16h45 Fanfare municipale de Plan-les-Ouates
17h - 17h45 Echo de la Champagne Fanfare de Chancy
18h Cérémonie de clôture Gâteau d'anniversaire
18h30 Fin de la manifestation.

Pendant les trois jours :

Tombola américaine, jeux divers pour les enfants, restauration chaude, saucisses, raclettes, buvettes.



Infos quartier - BALEXERT

A.H.A.B.A.L. - Case postale 8 - 1219 Châtelaine

L'AHABAL vous propose

le mardi 5 septembre 1995 à 20h

**Soirée d'information sur
l'extension du Centre commercial de Balaxert**

présenté par M. KUNZ, Directeur du Centre commercial

Lieu : Jardin Robinson de Balaxert, av. de Crozet 39

Association des Intérêts de Vernier-Village

Case postale 434 - 1214 Vernier

Vernier, commune fleurie...

Vous ne connaissez pas votre commune. Comme l'automobiliste qui entre à Châtelaine pour ressortir à Meyrin ou Satigny, vous ne voyez pas tout ce que les quartiers, les chemins, les petites routes, les cours peuvent cacher de beautés, nous voulons dire de fleurs, de plantes décoratives. Qu'il s'agisse de corbeilles, de plates-bandes, de bacs, de massifs, on est en ce moment en pleine débauche de couleurs qui éclatent au soleil et c'est le matin qu'il faut aller les voir.

Ce ne sont pas seulement les particuliers comme vous et moi qui prenons la peine de décorer façades, fenêtres, entrées, pour le plus grand plaisir des yeux, mais la Mairie met aussi le paquet, si vous nous permettez cette expression légèrement triviale. Bermes, carrefours, bordures de routes, petits jardins suspendus, giratoires, on ne peut se lasser de tout admirer. Et ne croyez surtout pas que nous donnons dans le superlatif : Il suffit de visiter dans Vernier-Village, la Campagne Chauvet, la place piétonne - qui tolère néanmoins le passage des voitures - le parc de la Mairie et surtout le massif fleuri à l'entrée du village pour se rendre compte de la somme de travail - artistique - que cela représente. Et pensez aux activités préliminaires qui permettent d'arriver à ce résultat : d'abord savoir ce que l'on fera, quelles plantes on cultivera, quels motifs on choisira et peut-être qui exécutera le travail, parce qu'il en faut, des heures de spécialiste ! Il n'est pas donné à tout le monde de se lancer dans un pareil chantier...

Parmi tout ce que nous avons vu, c'est incontestablement les tableaux fleuris du Carrefour de l'Ecu et de Vernier-Place qui nous ont séduits : le petit cheval trotte sous le soleil, le pressoir attend la prochaine récolte, le pêcheur rêve dans son parterre de fleurs et porte un oeil attentif sur la Banque Cantonale Genevoise : On est en Suisse, que diable !

Nous avons vu les deux jeunes employés de la Mairie - jardinière et jardinier - procéder à la toilette de cette oeuvre : travail d'artiste, nous l'avons dit. Mais également de patience, de bon goût, de précision. Il faut une main sûre et surtout le sens de l'équilibre pour assurer un fini impeccable.

Nous avons dit, en d'autres lieux, que nous avons de temps à autre une idée. Voici celle que nous livrons : Que notre Service culturel s'attelle à la tâche de photographier ces réalisations florales et en fasse une publication qui pourrait être occasionnelle ou régulière, un calendrier par exemple. On pourrait consacrer à ce travail l'argent que nous avons espéré recevoir de la Mairie pour la publication d'une plaquette qui aurait décrit le Vernier d'autrefois par opposition au Vernier d'aujourd'hui, plaquette qu'en désespoir de cause nous avons renoncé à produire. Nous ne pouvons mieux prouver par ce sacrifice l'admiration que nous portons à ces réalisations du Centre de voirie de Vernier auquel nous disons un grand merci !

Le Comité de l'AIVV

*Martine et Eddie au travail**Photo G. Pahud*

CONVOI HUMANITAIRE VERS LA ROUMANIE

L'opération villages roumains qui débuta en 1989, se poursuit activement.

Au printemps de cette année, le Comité de l'association Vernier-Ardusat demandait au Conseil municipal de débloquer un crédit de Fr. 35'000.-, représentant la somme nécessaire à l'achat de l'équipement médical indispensable au bon fonctionnement du dispensaire d'Ardusat.

Le bâtiment, quant à lui, avait déjà fait l'objet d'importants aménagements de réfection, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur et était prêt à recevoir l'équipement médical.

Lors du dépôt de notre délibération municipale, nous étions en droit de penser qu'il s'agissait en fait d'une simple formalité, puisque le crédit avait déjà été accordé une année auparavant. Mais notre projet avait été repoussé pour des raisons d'avancement des travaux.

Malheureusement, certains conseillers municipaux jugèrent notre requête incomplète et de ce fait renvoyèrent cette demande à la Commission sociale.

Après avoir présenté à nouveau notre projet jusque dans les moindres détails, les membres de la commission votèrent celui-ci à l'unanimité.

Dès cet instant, le Comité de l'association Vernier-Ardusat a mis les bouchées doubles, car il fallait à tout prix organiser ce voyage dans les meilleurs délais.

Nous avons en premier lieu passé commande de tout le matériel absolument indispensable souhaité par le Dr. SCHOLL, médecin chef du dispensaire (voir liste annexée).

De plus, sur proposition du conseiller municipal Ivo SILVA, nous avons reçu de la part d'un institut genevois, un cabinet dentaire complet et en parfait état.

Nous ne pouvions pas laisser passer une pareille chance et, sachant que

ce genre de matériel était également souhaité à Arduvat, nous avons fait procéder à son débranchement par un technicien et ordonné son transfert au Centre de voirie jusqu'à notre départ.

Auparavant, nous avions reçu en grand nombre, habits, chaussures, jeux et jouets. Il nous fallut plusieurs soirées pour répertorier, trier et contrôler cette marchandise afin qu'elle puisse être acheminée sans problème vers Arduvat. Nous avons également reçu, de la part d'un généreux donateur, une centaine de couvertures qui ont également pris le chemin de la Roumanie, tout comme divers livres, cahiers et dictionnaires.

Le chargement de tout ce matériel a eu lieu le lundi 19 juin, sur un camion avec chauffeur mis gratuitement à disposition par la Maison Sauvin Schmidt. Le départ est intervenu le lendemain à l'aube.

La Commune de Vandoeuvres s'était mise en rapport avec notre association afin d'acheminer également du matériel médical au village roumain de Satulung, distant d'Ardusat d'environ 15 km. Nous avons donc regroupé, dans le même camion, toute la marchandise pour la Roumanie dans le but d'éviter des frais de transport inutiles et coûteux.

Les premiers ennuis administratifs commencèrent une fois le camion chargé. La Suisse ne faisant pas partie de la Communauté européenne, de nouvelles démarches auraient dû être faites au préalable, ce que nous ignorions totalement. Tout rentra finalement dans l'ordre mais ce n'est que le surlendemain à midi que le camion quitta Vernier.

Le parcours étant presque toujours le même, nous avons donc traversé la Suisse, l'Autriche et la Hongrie pour arriver 2 jours plus tard à la frontière Hongro-Roumaine.

Là, il nous fallut beaucoup de patience et surtout des nerfs solides, car une longue file de camions d'environ 12 à 15 km était arrêtée sur le bas côté de la chaussée, en pleine campagne, sans nourriture, ni boisson et surtout sans savoir ce qui se passait.

De surcroît, nous ne pouvions pas dormir, car la gendarmerie exigeait que nous avancions pour ne pas laisser de trous dans cette interminable file de camions.

Il nous a fallu exactement 24 heures pour absorber ce gigantesque bouchon.

Nous avons appris par la suite que cette augmentation de trafic était liée



Une file de camions d'environ 12 à 15 km était bloquée à la frontière Hongro-Roumaine



Une vingtaine de personnes étaient venues prêter main forte lors du déchargement du camion

au problème de l'ex-Yougoslavie et que tout le trafic entre la Turquie, la Bulgarie et l'Italie transite par la Roumanie. Or, chacun sait que les infrastructures douanières de ce pays ne sont pas encore adaptées pour absorber ce surcroît de véhicules.

Arrivés enfin au poste de douane roumain, quelques craintes subsistaient car nous n'avions pas reçu les documents d'acceptation de la part du Ministère de la santé. Finalement, tout s'est très bien déroulé et, après quelques minutes nous étions repartis pour les 290 derniers kilomètres qui nous séparaient encore d'Arduzat. Et c'est le 24 juin en fin d'après-midi que nous sommes arrivés à bon port.

Après les traditionnels souhaits de bienvenue de nos amis roumains, sans oublier le verre de l'amitié, toute notre délégation, composée de MM. André AMMANN, Marc-Henri BRELAZ, Germain DUMONT et Donald HUNZIKER, s'est retrouvée avec les responsables locaux, ayant à leur tête le Maire, M BOGDAN, autour d'un repas traditionnel roumain.

Après l'échange de paroles amicales et pour clore cette charmante soirée, nos amis roumains ont entonné quelques chants de leur folklore et c'est tard dans la nuit que nous avons enfin pu prendre un repos bien mérité.

Il est à relever que MM. AMMANN et HUNZIKER voyageaient en voiture et étaient arrivés à Arduzat presque 2 jours avant le camion. Ils avaient ainsi pu préparer notre arrivée.

Le dimanche matin, sous une pluie diluvienne, le déchargement du camion s'est effectué sous l'oeil vigilant d'un représentant des douanes. Sur place, les choses avaient été bien préparées par nos collègues et une vingtaine d'hommes et de femmes étaient là, pour nous prêter main forte, ce qui nous facilita grandement la tâche.

La répartition de tout ce matériel a été faite de la façon suivante:

Dispensaire : le matériel médical, acheté par la Commune de Vernier, le cabinet dentaire, divers meubles de laboratoire, des bureaux, des armoires vestiaires, des meubles pour dossiers suspendus, des couvertures.

Mairie : 10 colis remis par la Commune de VANDOEUVRES pour celle de SATULUNG en Roumanie, des bureaux, des meubles pour dossiers suspendus, des habits et chaussures pour adultes, le solde des couvertures.

Ecole : 1 tableau noir, des livres pour la bibliothèque, des cahiers d'écoliers, des dictionnaires français, des habits, chaussures et jouets pour enfants.

Toute cette marchandise a été réparée en un temps record et avant midi, à notre grand soulagement, tout était terminé.

Comme il se doit en pareille circonstance, nous nous sommes retrouvés à la mairie pour signer certains actes, le tout arrosé de l'incontournable "Palinka" (eau de vie de prunes).

A cette occasion, nous avons remis au vice-directeur de l'école une somme de \$ 500.- pour permettre l'achat du bois nécessaire au chauffage de l'école l'hiver prochain.

Après cet intermède, nous avons été conviés chez le Maire, où son épouse avait confectionné un repas extraordinaire qui dura presque tout l'après-midi.

Notre dernière soirée, nous l'avons passée en compagnie du Dr. SCHOLL, du pope et des parents de la regrettée Roxana à Baïa Mare. Comme le veut la tradition, c'est ensemble que nous avons partagé notre dernier repas en Roumanie.

Le lundi matin à l'aube, départ pour le voyage du retour. Après la remise des cadeaux, les embrassades et les moments d'émotion, nous quittons Arduzat pour Baïa Mare où nous devons encore remplir quelques formalités douanières. La suite du voyage et le retour en Suisse s'est passé sans incident.

Nous avons aussi profité de notre voyage pour ramener en Suisse des articles de l'artisanat roumain que nous avons achetés sur place et que nous revendrons à Vernier lors de manifestations. Le bénéfice ainsi réalisé sera à nouveau réinvesti en Roumanie.

Sans citer de nom, de peur d'en oublier, je tiens à dire un grand merci à tous celles et ceux qui, de près ou de loin, m'ont aidé, conseillé et soutenu dans cette merveilleuse aventure. Sans cette aide précieuse et ponctuelle, nous n'aurions pas pu nous rendre à Arduzat et faire ainsi le bonheur de nos amis roumains.

Marc-Henri BRELAZ

Conseiller administratif

Président de l'association
Vernier-Arduzat

Carte de visite

Une entreprise au service
de la commune de Vernier

L'AUBERGE "AUCHEVALBLANC"

Ne connaissez-vous pas encore l'Auberge "Au cheval blanc" à Vernier ? Laissez-nous vous la présenter.

Située tout au bout de la rue du Village, elle est un des plus anciens établissements publics du village.

Il y a 8 ans que Liliane et Daniel EGGERMANN, ont transformé un café traditionnel en un élégant restaurant.

Les menus ("Cheval Blanc", "Petit Gourmand" et "de la Mer") ainsi que la carte changent tous les mois, selon les produits du marché.

A midi, le menu d'affaires est renouvelé tous les jours.

Les amateurs de bons fromages et de desserts variés trouveront leur bonheur sur les deux chariots joliment présentés.

La conception de l'établissement permet de dresser de grandes tables ovales (jusqu'à 20 personnes) pour vos repas d'affaires, de familles ou sorties entre amis.

Dès les premiers beaux jours, la terrasse fleurie et bien abritée vous accueille. L'été, l'imposant feuillage des platanes dispense une fraîcheur bienvenue.

Auberge au Cheval Blanc - rue du Village 74, 1214 Vernier - Tél. 341 02 80 - Fermé le samedi et le dimanche.



Un LIGNON SHOPPING tout beau tout neuf pour mieux vous accueillir et mieux vous servir

Après quelques mois de travaux et de transformations, vous allez enfin pouvoir découvrir votre nouveau LIGNON SHOPPING.

Durant toute cette période vous avez fait preuve de patience, dans la bonne humeur. Les commerçants tiennent à vous en remercier. Encore un petit effort et tout sera terminé.

Cette modernisation de votre centre commercial, nous nous devons de vous l'offrir. En remerciement pour votre fidélité et la confiance que vous ne cessez de nous témoigner, jour après jour, tout au long de l'année.

En vous offrant plus de confort, dans un cadre moderne, qui correspond à notre volonté de mieux vous accueillir, nous espérons répondre à votre attente.

Il est bon de rappeler que votre centre commercial a été l'un des premiers à être construits dans notre canton. C'est

bien vrai que depuis qu'il a été conçu, beaucoup de choses ont changé, les habitudes d'achat, de consommation, les exigences légitimes de la clientèle et vous étiez en droit d'attendre que votre centre commercial fasse l'effort de s'adapter à ces nouveaux besoins. Et nous sommes très heureux de pouvoir vous donner satisfaction.

Les travaux de modernisation ont surtout été entrepris pour permettre au LIGNON SHOPPING de remplir pleinement son rôle de point de rencontre.

Les espaces à l'extérieur des commerces ont été réorganisés.

Ils ont été rendus plus clairs, mieux chauffés en hiver, ventilés en été et, surtout, abrités des courants d'air.

Les commodités et l'accès ont été améliorés. Certains commerces seront désormais ouverts directement sur les lieux de passage ce qui en facilitera

l'accessibilité.

Un bar à café avec croissanterie sera bientôt installé au centre du patio. Ce sera votre nouveau lieu de rendez-vous et vous allez sous peu pouvoir en profiter. Mais, surtout, vous disposerez désormais d'un parking complètement réorganisé et offrant une première heure de stationnement gratuite, pour vous permettre de faire vos achats tranquillement.

Pour ce qui est de l'avenir du LIGNON SHOPPING, nous allons nous efforcer de rendre votre centre commercial toujours plus attractif en améliorant encore les prestations et les services par l'apport de nouveautés qui correspondent à vos souhaits. Car nous n'avons qu'un seul objectif : Faire tout ce qui est en notre pouvoir pour encore mieux vous servir. A bientôt donc, à votre nouveau LIGNON SHOPPING.

Bientôt vous pourrez découvrir le nouveau visage de votre Lignon-Shopping. Un vrai bijou de centre commercial. Nous avons tout mis en oeuvre pour vous séduire et pour bien vous accueillir. Vous pourrez constater par vous-mêmes: tout est fait pour être super sympa et surtout pour encore mieux vous servir!



L i g n o n

S h o p p i n g

FESTIVAL DE LA BÂTIE

SALLE DES FÊTES DU LIGNON

RCA - Going to work

Compagnie Neuer Tanz

Du 29 août au 1er septembre à 21h

Chorégraphie : Wanda Golonka et Va Wölfl.

Danseurs : Izaskun Abrego, Ulrich Baumeister, Laura Delfino, Véronique Dubin, Annelise Soglio, Colin Clarke, Carla de Andrade Hurst.

Technique : Achim Niekel, Dirk Sarach-Craig, Verena Kögler. **Son** : Wanda Golonka, Va Wölfl.

Coproduction : OFF-TAT Frankfurt/Main, Ville de Düsseldorf, Ministère de la culture de Rhénanie-Wesphalie du Nord, Neuer Tanz.

seul, définit alors les distances. L'espace devient audible, la perception du spectateur est aiguisée par ce qui est invisible. Mais ce travail exclusif de chaque médium n'empêche pas une étonnante cohérence.

Quant à la danse elle-même, elle n'a rien de libérateur, ni d'expressif. Pas de trace ici de l'héritage de la danse allemande. Il s'agit de créer une tension qui amène le danseur à surpasser ses limites, à s'obliger à se surprendre, à aller au-delà des comportements habituels. Cela donne des séquences de mouvements très organisés sur des rythmes sophistiqués et toujours différents, qui demandent aux danseurs une technique et une concentration extrêmes.

Avec le soutien du Service culturel de la Commune de Vernier et de l'Etat de Genève, en collaboration avec le Zürcher Theater Spektakel.

Wanda Golonka, la chorégraphe, et Va Wölfl, le plasticien, travaillent ensemble depuis 1986 à Düsseldorf dans un cloître. De fil en aiguille, sans qu'ils y tiennent particulièrement, leur travail a commencé à être reconnu, d'abord en Allemagne, puis à l'étranger. Il frappe par sa singularité, son caractère marginal et sans concession. A la frontière de l'art plastique et de la chorégraphie, il s'attache autant aux lumières qu'aux sons, à l'espace et au mouvement. Un véritable théâtre de la perception.

Ainsi chacun doit être autosuffisant : le son seul pourrait devenir un concert; les lumières et l'espace une installation.

«L'éclairage peut être bon ou mauvais, avec ou sans mouvement et vice-versa : le mouvement est tel qu'il peut être exécuté sans lumière, dans l'obscurité pendant plusieurs minutes et on entend seulement le bruit des pas contre le sol» explique Wanda Golonka. Le rythme des respirations et des mouvements, à lui



Photo Va Wölfl